

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya



A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Públicas, Centros Comunitários, Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e nos Correio do município.

= Dezembro de 2020 =



© 富士宮市さくやちゃん



© Can Stock Photo - csp4945345



Wine

富士宮の酒



Beer



日本酒

Relativo ao contágio do novo coronavírus

Gripe? Influenza? Coronavírus? Telefone antes de consultar !

Tem febre

Sintomas de gripe



Tosse

Dificuldade para respirar

Fadiga

Nestes casos, em primeiro lugar consulte **por telefone** ao **médico de família**



Não vá às instituições médicas sem consultar telefone.

No caso de estar infectado com uma doença infecciosa, como a influenza ou novo coronavírus, corre o risco de infectar outros pacientes e os profissionais da saúde.

Aqueles que não possuem um médico de família

Consulta em uma instituição médica próxima ou "Central de Consulta sobre Febre" da província de Shizuoka **por telefone**.

Informações sobre as instituições médicas para consultas na "Central de Consulta sobre Febre" de Shizuoka.

Durante 24 horas, inclusive aos sábados, domingos e feriados

☎ 050-5371-0561

Para pessoas com deficiência auditiva.

FAX 054-281-7702

Vamos prevenir completamente contra a infecção

Distância entre as pessoas



Use máscara

Mesmo que não apresentem os sintomas, ao sair use a máscara.



Lave as mãos

Lave o rosto e as mãos ao voltar para casa.



Maiores informações : Fukushima Kikaku ka ☎22-1457

Aviso da Prefeita de Fujinomiya



Estará propenso à infeccão do novo coronavírus, nas seguintes 5 situações



1

Comer e conversar enquanto consome bebida alcoólica



2

Se reunirem com muitas pessoas, bebem e comem por longo tempo.

3

Conversar sem usar a máscara.



4

Viver com outras pessoas num espaço pequeno.

5

Ir a outros lugares, durante o intervalo de serviço.

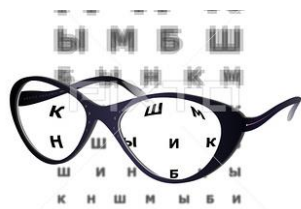


Faça, para não ser contagiado



Não faça, para não ser contagiado





[LISTA DOS OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00 às 17:00

Poderá haver alteração do hospital de plantão, portanto entre em contato antecipadamente.



富士宮市さくやちゃん

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
D E Z E M B R O	06 Clínica Oftalmológica Saito (Saito-Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615
	13 Clínica Oftalmológica Toda (Toda Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666
	20 Clínica Wataanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500
	27 Clínica Ashikawa (Ashikawa Byoin)	Fuji-shi Chuo Cho	(0545) 52-2480
	29 Oftalmologista Fujinomiya Goto (Fujinomiya Goto Ganka)	Fujinomiya shi Nishi Machi	(0544) 21-3100
	30 Clínica Kato-Yoshiwara Bun-in (Kato lin Yoshiwara Bun-in)	Fuji-shi Chuo-cho	(0545) 57-3000
	31 Clínica Nagano (Nagano-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 60-7100
J A N E I R O	01 Oftalmologista Nakagawa (Nakagawa Ganka)	Fujinomiya-shi Oiwa	(0544) 29-6000
	02 Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
	03 Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
	10 Oftalmologista Nakanishi (Nakanishi Ganka Clinic)	Fuji Shi Nakano	(0545) 36-1800



[CLÍNICAS DE GINECOLÓGIA E OBSTETRÍCIA DE EMERGÊNCIA]**Horário de atendimento: 09:00 às 24:00****Poderá haver alteração do hospital de plantão, portanto entre em contato antecipadamente.**

Data	Clínicas	Endereço e Telefone
Dezembro	06 Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1 273151
	13 Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Otabe <i>Otabe San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166 23-1182
	20 Bando Ladys Cluinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7 28-5800
	27 Clinica de ginecologia e Obstetrícia Tenjin	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho, 398 24-1322
Janeiro	03 Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1 273151
	10 Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Otabe <i>Otabe San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166 23-1182

#8000**[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]**

休みの日も **ホットライン**
静岡こども救急
電話相談 時間拡大

Disque **#8000**, pelo telefone fixo ou celular.
Não há necessidade de discar o código da cidade
Ou pelo telefone 054-247-9910

2ª a 6ª feira	18:00 às 8:00 do dia seguinte
Sábado	13:00 às 8:00 do dia seguinte
Domingo e Feriado	8:00 às 8:00 do dia seguinte

**CRUZ VERMELHA****[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]**

DATA	HORÁRIO	LOCAL
01 de dezembro	9:30 às 11:15	Estacionamento Norte da Prefeitura
12, 20 e 30 de dezembro	10:00 às 12:00 e 13:15 às 16:00	Shopping Center "AEON"

**Maiores informações:** Setor de Seguro e Pensão

22-1138

Fax: 28-1351



[CENTRO MÉDICO DE EMERGÊNCIA]

Endereço: Miyahara 12-1 ☎ 24-9999 / Fax: 24-9995



Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 às 8:00 do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00 às 8:00 de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 8:00 às 8:00 do dia seguinte
Dentista	Domingos, feriados, final e início do ano	das 9:00 às 17:00

* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde, sem falta.

[AVISO DO CENTRO MÉDICO DE EMERGÊNCIA]

As pessoas que podem estar infectadas com o novo coronavírus ou que apresentam febre, são examinadas fora do prédio.

Por favor, coopere para prevenir a propagação de doenças infecciosas.

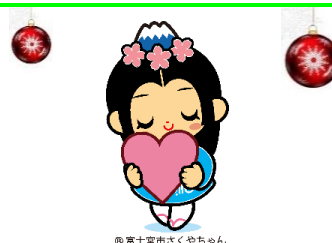
Sobre o teste de influenza e o teste de infecção novo coronavírus, consulte o seu médico de família ou em instituição médica.

Para obter detalhes, consulte a página 2.

Divisão de Planejamento de Bem-Estar "Fukushi Kikaku ka" ☎ 22-1457

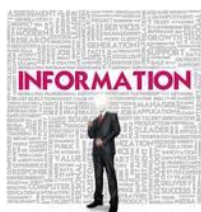


[CRIANÇA ♥ CUIDADOS]



© 富士宮市さくやちゃん

Quando a criança adoecer repentinamente	É possível que seja maus tratos... Se suspeitar, ligue	Quando a criança está com algum problema
■ Consulta infantil de emergência por telefone de Shizuoka " ☎ #8000 ou 054-247-9910 2ª a 6ª18:00~8:00 do dia seguinte Sábado.....13:00~8:00 do dia seguinte Dom. e feriado... 8:00~8:00 do dia seguinte Em caso de Emergência ou grave ligue [119]	- Centro de Consultoria infantil "Jido Sodanjo" ☎ 189 Em todo território nacional (Durante 24 horas - Será transferido para o Centro de Consultoria Infantil mais próximo) - Kodomo Mirai Ka Katei Jidou Soudan Gakari ☎ 22-1230 2ª a 6ª feira.....8:30 às 17:15	Se está preocupado Por telefone ou reserva ☎ 22-0064 9:00 às 16:30 - Assuntos de urgência Apoio às crianças e jovens / Bullying "Ijime 110 ban" ☎ 22-1252 9:00~16:30 09 e 23 de dezembro - Até às 20:00h



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30 às 17:00	2 ^a ~ 6 ^a (exceto nos feriados)
Geral		(Recepção até às 16:30h)
Trabalhista		
Defesa ao Consumidor	9:00 às 16:00	2 ^a ~ 6 ^a (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"	9:00 às 16:00	2 ^a e 5 ^a (exceto nos feriados) (Feriado no dia 4 de janeiro)
Advogado	Após 13:30	02,09,16,23 de dezembro
Pensão	10:00 às 15:00	24 de dezembro



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (*Shimin-seikatsu ka*), ☎ 22-1295 / Fax: 22-1385

Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



[AOS ESTRANGEIROS]

Aulas de japonês	
Duração	12 de janeiro ~ 16 de março (todas às 3 ^{as} -feiras)
Horário	19:00 ~ 20:30
Local	Ekimae Koryu Center- Kirara
Vagas	10 pessoas
Taxa	¥3.000
Inscrições	Abertas FAIR (Associação de Intercâmbio Cultural de Fujinomiya)
Público Alvo	Estrangeiros que desejam aprender o idioma Japonês

Obs.: Para as aulas de inglês, deverão se associados do FAIR, pagando uma taxa anual de 2.000 ienes.



Maiores informações: FAIR (Associação de Intercâmbio Cultural de Fujinomiya)

Ekimae Koryu Center (Kirara), ☎ 22-8111 / Fax: 22-8112



[TAXAS E IMPOSTOS]

Data de vencimento	Impostos a pagar
03 de dezembro	- Imposto do seguro de saúde "Kokumin Kenko Hoken Zei" - Imposto do Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryou"
28 de dezembro	- Taxa de consumo de água e esgoto
04 de janeiro	- Imposto sobre bens imóveis "Kotei-Shisan-zei" - Imposto de Seguro de Saúde "Kokumin Kenko Hoken Zei" - Imposto do seguro de saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryou Hoken-ryou" - Imposto de Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryou" - Mensalidade da creche (Dezembro) - Aluguel e estacionamento dos apartamentos municipais (Dezembro)



[INSCRIÇÃO AO APARTAMENTO MUNICIPAL]

Inscrição para o apartamento municipal do "Mano Jutaku Bloco C", para ingresso em abril de 2021.	
Divulgação das vagas	A partir de 13 de janeiro
Período de inscrição	13 a 22 de janeiro das 8:30 às 17:00
Data de Sorteio	29 de janeiro
※ É obrigatório a presença no dia do sorteio (poderá ser representante).	



Maiores Informações: Setor de Administração dos apartamentos Municipais



22-1163



22-1208





[HORÁRIO DE EXPEDIENTE DAS INSTITUIÇÕES PÚBLICAS DURANTE FERIADO DE ANO NOVO]

Instituição	Data	Dezembro de 2020						Janeiro de 2021			
		26 (Sáb.)	27 (Dom.)	28 (2ª)	29 (3ª)	30 (4ª)	31 (5ª)	01 (6ª)	02 (Sáb.)	03 (Dom.)	04 (2ª)
Atendimento na Prefeitura		Fechado	Fechado		Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	
Coleta de lixo (somente lixos incineráveis)		Somente incinerável	Fechado	Somente incinerável	Somente incinerável	Somente incinerável	Somente incinerável	Fechado	Fechado	Fechado	
Centro Municipal de limpeza		8:30~12:00	Fechado				Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	
Coleta de fossas			Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Centro de incineração						Fechado		Fechado			
Ambulatório Hospital municipal (Shiritsu Byoin)		Fechado	Fechado		Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	
Hoken Center		Fechado	Fechado		Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	
Pronto Socorro		14:00~8:00 do dia seguinte	8:00~8:00 do dia seguinte	19:00~8:00 do dia seguinte	Dentista 9:00h ~ 17:00h (Recepção até 16:30)						19:00~8:00 do dia seguinte
Sogo Fukushi Kaikan				Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Centros comunitários				Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Eki Mae Koryu Center -Kirara				~17:00	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	
Ofuji Koryu Center			~17:00	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Centro cultural			~17:00	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Ginásio municipal				Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Shibakawa B&G Kanyo Center				Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Campo de Esportes de Togami					Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado
Termas de Anmo-no-yu				Fechado	Fechado	Fechado	Fechado	Fechado			Fechado
Miya Bus	Rota Central	Linha 1 e 8 feriado	Linha 1 e 8 feriado		Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	
	Rota Sudeste e norte	Feriado	Feriado		Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	
	Linha Shibatomi, Inako, Koyodai, Hiekubo		Feriado		Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	
Miya Taku		área Utsubusa não circulará	Feriado		Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	Feriado	

※1 Durante o feriado, poderá apresentar os seguintes requerimentos p / o vigia de plantão da Prefeitura.

- Registro de nascimento
- Registro de casamento
- Registro de óbito e requerer a autorização de cremação

Poderá avisar ao vigia da prefeitura nos seguintes casos:

- Interrupção, vazamento de água e ruptura de encanamentos.



© 富士宮市さくやちゃん



Maiores informações: Prefeitura Municipal (Fujinomiya-Shiyakusho), ☎ 22-1111



富士宮市
FUJINOMIYA CITY



[ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Horário atendimento aos domingos (1º domingo do mês)	Horário
06 de dezembro e 10 de janeiro	8:30 ~ 17:00
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00



© 富士宮市さくやちゃん

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ×	Datas		Setor	Telefone
	Dom	4ª		
Koseki (nascimento • casamento • óbito e outros)	○	×	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	×		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	×		
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	×	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	×	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00 às 16:00
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



【COMO RECEBER A PENSÃO BÁSICA POR IDADE】

A pensão básica por idade é uma pensão que pode ser recebida a partir dos 65 anos, por aqueles que aderiram a uma pensão pública (Pensão Nacional, Pensão Social, etc.).

Para receber a pensão

É necessário um período de afiliação de 10 anos ou mais.

* O período de afiliação é o período total dos seguintes períodos.

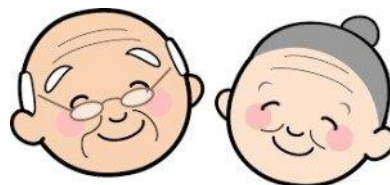
- ① Período de pagamento do prêmio do Seguro de Pensão Nacional "Kokumin Nenkin Hoken Ryo".
- (2) Isenção de prêmios de Seguro de Pensão Nacional "Kokumin Nenkin Hoken Ryo", pagamento especial de estudante e período de adiamento de pagamento
- ③ Período que era dependente da pessoa segurada (como cônjuge de um funcionário da empresa) (após abril de 1986).
- ④ Período de adesão à pensão de social a e associação de ajuda mútua
- ⑤ Período total (período que pode ser incluído no período de qualificação mesmo que você não seja cadastrado no sistema de pensões [Exemplo: Período de residência no exterior])

Quando o período de afiliação não é suficiente

Se o período de afiliação for inferior a 10 anos, conforme o sistema de inscrição voluntária, poderá inscrever-se na pensão nacional de até 65 anos de idade (até 70 anos para os nascidos antes de 1º de abril de 1965)

Nenkin Dial ☎ 0570-05-1165

Fuji Nenkin Jimusho ☎ 0545-61-1900



【SEGURO · PENSÃO】

Enviamos por correspondência o 「Valor anual pago do Seguro Nacional de Saúde」, no final de janeiro

国民健康保険税 介護保険料 後期高齢者医療保険料			納付済額のお知らせ
令和2年1月から12月に納めた 国民健康保険税、及び、介護保険料、 後期高齢者医療保険料の 金額のお知らせです。			
整理番号	0001234567		
国民健康保険税(普徴)	①	73,400円	
国民健康保険税(特徴)	②	34,000円	
小計(①+②)	③	107,400円	
介護保険料(普徴)	④	0円	
介護保険料(特徴)	⑤	64,000円	
小計(④+⑤)	⑥	64,000円	
後期高齢者医療保険料(普徴)	⑦	0円	
後期高齢者医療保険料(特徴)	⑧	40,400円	
小計(⑦+⑧)	⑨	40,400円	
合 計(③+⑥+⑨)	⑩	211,800円	
種別	納入義務者	通知書番号	
国保	富士山 太郎	0001234567	
介護	富士山 太郎	0001234567	
後期	富士山 太郎	0001234567	
			富士宮市

Será enviado, via postal, o valor do imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken Zei", Seguro de Assistência "Kaigo Hoken Ryo" e Seguro de Saúde para Idosos "Koki Koureisha Iryo Hoken Ryo", pago durante o período de 1º de janeiro de 2020 a 31 de dezembro de 2020. Este aviso deverá ser apresentado no ato da Declaração Final do Imposto de Renda.

O valor do Imposto de Seguro Nacional de Saúde pago será enviado ao chefe da família.



"Shuno Ka" ☎ 22-1128



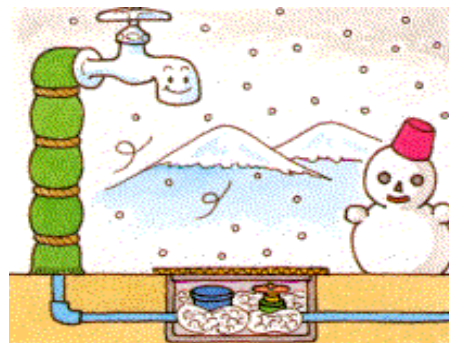
[MEDIDAS DE PROTEÇÃO CONTRA O CONGELAMENTO DOS CANOS HIDRÁULICOS]

Para evitar problemas como a ruptura de canos de água devido ao congelamento, vamos proteger os encanamentos que estão expostos na superfície da terra cobrindo-os com isolamento, como isopor ou isolante térmico.

Em caso de danos ou vazamento de água, feche a torneira e solicite reparos à empresa designada pelo município. Porém as despesas serão pagas pelo usuário ou proprietário.



Maiores informações: "Suido Gyomu Ka" ☎ 22-1158



[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE NOVEMBRO DE 2020]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.217 (-12)	66.215 (-33)	131.432 (-45)	57.319 (+39)

※ () : Em comparação com os dados do mês anterior

※



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

☎ 22-8111/ 📠 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : info@fair-fujinomiya.com

